



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 17 января 2025 г. № 33-р

МОСКВА

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Экваториальная Гвинея о порядке использования портов Малабо и Бата

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минобороны России согласованный с МИДом России и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Экваториальной Гвинея Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Экваториальная Гвинея о порядке использования портов Малабо и Бата (прилагается).

Поручить Минобороны России провести переговоры с Экваториальной Гвинея Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации



М.Мишустин

СОГЛАШЕНИЕ
между Правительством Российской Федерации
и Правительством Республики Экваториальная Гвинея
о порядке использования портов Малабо и Бата

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Экваториальная Гвинея, в дальнейшем именуемые Сторонами,

исходя из признания и уважения общепризнанных принципов и норм международного права и требований законодательства Российской Федерации и законодательства Республики Экваториальная Гвинея, относящихся к военному сотрудничеству,

следуя принципам равенства, партнерства и взаимной выгоды,

руководствуясь положениями Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Экваториальная Гвинея об упрощенном порядке захода военных кораблей Российской Федерации в порты Республики Экваториальная Гвинея от 20 июля 2015 г. (далее - Соглашение 2015 года),

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Для целей настоящего Соглашения используются термины, предусмотренные Соглашением 2015 года, а также следующие термины:

"персонал" - гражданские и (или) военные специалисты направляющего государства, направляемые на территорию принимающего государства в рамках реализации настоящего Соглашения и находящиеся под управлением руководителя персонала;

"руководитель персонала" - должностное лицо, назначенное уполномоченным органом направляющего государства для осуществления руководства персоналом;

"оборудование" - материально-технические средства, необходимые для ремонта военного корабля направляющего государства;

"запрос" - официальный документ, направляемый уполномоченным органом направляющего государства уполномоченному органу принимающего государства через уполномоченного представителя

при Посольстве Российской Федерации в Республике Экваториальная Гвинея и содержащий информацию о необходимости направления на территорию принимающего государства персонала для проведения ремонта военных кораблей направляющего государства.

Статья 2

Настоящее Соглашение определяет условия и порядок заходов и стоянки военных кораблей направляющего государства в целях проведения ремонта в портах Малабо и Бата, порядок пересечения государственной границы и пребывания персонала на территории принимающего государства.

Статья 3

1. Уполномоченными органами Сторон по реализации настоящего Соглашения являются:

от направляющего государства - Министерство обороны Российской Федерации;

от принимающего государства - Министерство национальной обороны Республики Экваториальная Гвинея.

2. Стороны в письменной форме по дипломатическим каналам информируют друг друга об изменении своих уполномоченных органов.

Статья 4

Заход военных кораблей направляющего государства в порты Малабо и Бата в целях ремонта осуществляется после подачи уведомления, которое направляется уполномоченным органом направляющего государства уполномоченному органу принимающего государства не позднее чем за 5 суток до срока предполагаемого захода в порты Малабо и Бата.

В уведомлении указываются сведения, предусмотренные пунктом 2 статьи 4 Соглашения 2015 года.

В портах Малабо и Бата у причалов могут одновременно осуществлять стоянку до 3 военных кораблей направляющего государства.

Статья 5

1. В случае необходимости привлечения персонала для проведения ремонта военных кораблей направляющего государства уполномоченный орган направляющего государства направит запрос уполномоченному органу принимающего государства не позднее чем за 3 суток до предполагаемой даты прибытия персонала на территорию принимающего государства.

2. В запросе указываются:

состав персонала с указанием паспортных данных;

имя руководителя персонала;

планируемые дата прибытия персонала на территорию принимающего государства и срок проведения ремонта военных кораблей направляющего государства;

оборудование, необходимое для ремонта военных кораблей направляющего государства и ввозимое персоналом на территорию принимающего государства.

Дополнительно запрос может содержать просьбу о необходимости предоставления жилых и технических помещений для размещения персонала.

Статья 6

Принимающее государство упрощает порядок пересечения государственной границы персоналом в соответствии со своим законодательством.

Персонал осуществляет въезд (выезд) на территорию принимающего государства по действительным документам через морские и воздушные пункты пропуска государственной границы.

Персонал при нахождении на территории принимающего государства уважает его суверенитет, соблюдает национальное законодательство принимающего государства и не вмешивается в его внутренние дела.

На персонал в период его временного пребывания на территории принимающего государства не распространяется законодательство принимающего государства в части, касающейся правил паспортно-визового и иммиграционного контроля, пребывания и передвижения, установленных для иностранных граждан.

Принимающее государство обеспечивает безопасность персонала на период пребывания на его территории, в том числе принимает меры по предупреждению и пресечению любых противоправных действий по отношению к нему.

Ввозимое на территорию принимающего государства оборудование освобождается от обложения таможенными пошлинами, налогами и иными платежами.

Статья 7

1. Стороны в вопросах юрисдикции при осуществлении захода военного корабля направляющего государства в порт принимающего государства в рамках настоящего Соглашения руководствуются следующими принципами:

а) в случаях совершения членом экипажа (персоналом), находящимся на территории (берегу) принимающего государства, преступления против направляющего государства или его граждан, а также при совершении им преступлений при исполнении служебных обязанностей осуществляется юрисдикция направляющего государства;

б) в случае совершения членом экипажа (персоналом) преступления, не подпадающего под действие подпункта "а" настоящего пункта, осуществляется юрисдикция принимающего государства.

2. О задержании члена экипажа (персонала) представители компетентных органов принимающего государства незамедлительно уведомляют командира военного корабля (отряда кораблей) направляющего государства и дипломатическое представительство направляющего государства.

3. При задержании, производстве ареста (взятии под стражу), проведении других процессуальных действий, а также при передаче члена экипажа (персонала) направляющего государства или оказании правовой помощи компетентные органы принимающего государства и направляющего государства руководствуются международными договорами, применимыми в отношениях между Российской Федерацией и Республикой Экваториальная Гвинея.

4. Когда в отношении члена экипажа (персонала) осуществляется уголовное преследование под юрисдикцией принимающего государства, направляющее государство имеет право на присутствие своих представителей (командира военного корабля (отряда кораблей, представителя дипломатического представительства) при осуществлении

всех процессуальных действий в отношении преследуемого лица направляющего государства и на судебном процессе, а преследуемое лицо имеет право на:

- а) проведение расследования и судебного разбирательства в сроки, установленные законодательством принимающего государства;
- б) получение с начала уголовного преследования информации о причинах его задержания и конкретном выдвинутом против него обвинении;
- с) очную ставку со свидетелями и другими участниками уголовного судопроизводства;
- д) привлечение свидетелей защиты;
- е) адвокатскую помощь по собственному выбору или бесплатную помощь адвоката;
- ф) услуги переводчика, если преследуемое лицо считает это необходимым;
- г) поддержание связи с уполномоченным представителем направляющего государства.

5. По запросу компетентного органа направляющего государства, направляемому по дипломатическим каналам, компетентный орган принимающего государства предоставляет направляющему государству всю информацию о причинах задержания и результатах судебного разбирательства по всем уголовным делам в отношении члена экипажа (персонала).

6. Компетентные органы государств Сторон могут обращаться друг к другу с просьбами о передаче юрисдикции в случаях, предусмотренных подпунктом "b" пункта 1 настоящей статьи.

Статья 8

1. Любая информация, передаваемая в рамках настоящего Соглашения, независимо от ее формы и содержания используется исключительно в его целях. Информация, полученная одной из Сторон, не должна использоваться в ущерб другой Стороне.

2. Стороны обязуются не передавать без предварительного письменного согласия другой Стороны третьей стороне информацию о сотрудничестве, полученную или совместно созданную в рамках реализации настоящего Соглашения.

3. Стороны самостоятельно или совместно в случае проведения совместных работ определяют необходимость соблюдения конфиденциальности информации, передаваемой в соответствии с настоящим Соглашением или являющейся результатом его выполнения. На носителях такой информации проставляется пометка:

в Российской Федерации - "Для служебного пользования";

в Республике Экваториальная Гвинея - "Limitado".

4. Сторона, получившая информацию, в отношении которой передающая Сторона оговорила необходимость соблюдения конфиденциальности, обеспечивает ее защиту и обращение с ней в соответствии с положениями законодательства своего государства, регулирующего обращение с информацией аналогичного характера.

5. Необходимость соблюдения конфиденциальности информации о военном сотрудничестве заблаговременно доводится до другой Стороны и оговаривается в контрактах (договорах), заключаемых Сторонами в рамках настоящего Соглашения.

6. Допуск представителей направляющего государства на военные объекты или предприятия военно-промышленного комплекса принимающего государства осуществляется в порядке, установленном законодательством принимающего государства, если иное не установлено договорами, участниками которых являются Российская Федерация и Республика Экваториальная Гвинея.

Статья 9

Возмещение ущерба, который может быть нанесен в ходе реализации настоящего Соглашения, осуществляется в порядке, установленном статьей 13 Соглашения 2015 года.

К персоналу применяются положения статьи 13 Соглашения 2015 года, установленные в отношении члена экипажа военного корабля направляющего государства.

Статья 10

Разрешение вопросов, возникающих в процессе выполнения настоящего Соглашения, осуществляется в порядке, предусмотренном положениями статьи 18 Соглашения 2015 года.

Статья 11

1. По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения, которые оформляются отдельными протоколами.

2. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

3. Настоящее Соглашение заключается на 5 лет и автоматически продлевается на последующие двухгодичные периоды, если ни одна из Сторон не уведомит другую Сторону не менее чем за 3 месяца до истечения первоначального или любого последующего периода его действия о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

4. В случае возникновения противоречий между положениями настоящего Соглашения и Соглашения 2015 года применяются положения настоящего Соглашения.

Совершено в г. " " 20 г.
в двух экземплярах, каждый на русском и испанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации

За Правительство
Республики Экваториальная Гвинея
